

Japan and Germany – 150 Years of Cooperation

Dynamics of Traditional Research Societies in a Rapidly Changing World

Integration, Kooperation und Vernetzung

Zur Einbindung der japanischen Partner im
Rahmen der Japan-Wochen 2011
an der Universität zu Köln



Die Kölner Japan-Wochen: Idee und Konzept

Entstehungshintergrund:

- Delegationsreise nach Tokyo, Kyoto und Osaka unter Führung des Rektors im März 2010
- Idee entstanden in Gesprächen mit Partneruniversitäten

Ziele:

- Pflege und Intensivierung der bestehenden Kooperationen
- Initiierung neuer Kooperationen
- Öffentlichkeitswirksame Präsentation der Asien-Kompetenz und der Japan-Kontakte der Universität zu Köln



Unsere Partneruniversitäten



- Keio University
- Aoyama Gakuin University
- Hitotsubashi University
- Sophia University
- Josai University
- Ochanomizu University
- Ritsumeikan University
- Tenri University
- Aichi University
- Kyoto Sangyo University
- Kansai University

Geplant:

- Tokyo University
- Tsukuba University
- Waseda University

Das Programm:

1. Vorbereitende Veranstaltungen im Sommersemester 2011

2. Jubiläumsveranstaltung 8.-10. September 2011

Veranstaltungen im SoSe 2011

- Veranstaltungsreihe in Kooperation zwischen JKI, UzK und DJG-Köln

Ringvorlesung:

*Japan einmal anders –
Japanforschung an der
Universität zu Köln*

Drei Info-Veranstaltungen:

- *Welcome Meeting*
für japanische Studierende
- *Zwei Roadshows*
für deutsche Studierende zu
*Förderprogrammen für
Studium, Praktikum und
Promotion in Japan*

8.-10. September 2011

Japanisch-Deutsches
Symposium:

*Japan and Germany.
150 Years of Cooperation –
Dynamics of Traditional
Research Societies in a
Rapidly Changing World*

- Eröffnungsveranstaltung
- 2 öffentliche Roundtables
- 6 wissenschaftliche
Workshops an 5 Fakultäten
- Kulturprogramm



Informationsveranstaltungen

Welcome Meeting

- Für japanische Studierende an der Universität zu Köln.
Ausdrückliche Einladung zu den Japan-Wochen,
Vorstellung des Programms (29.3.)

Informationen zu Studium, Praktikum und Promotion in Japan

- Für Studierende der Japanologie (28.4.)
- Für Studierende aller Fachrichtungen (22.6.)

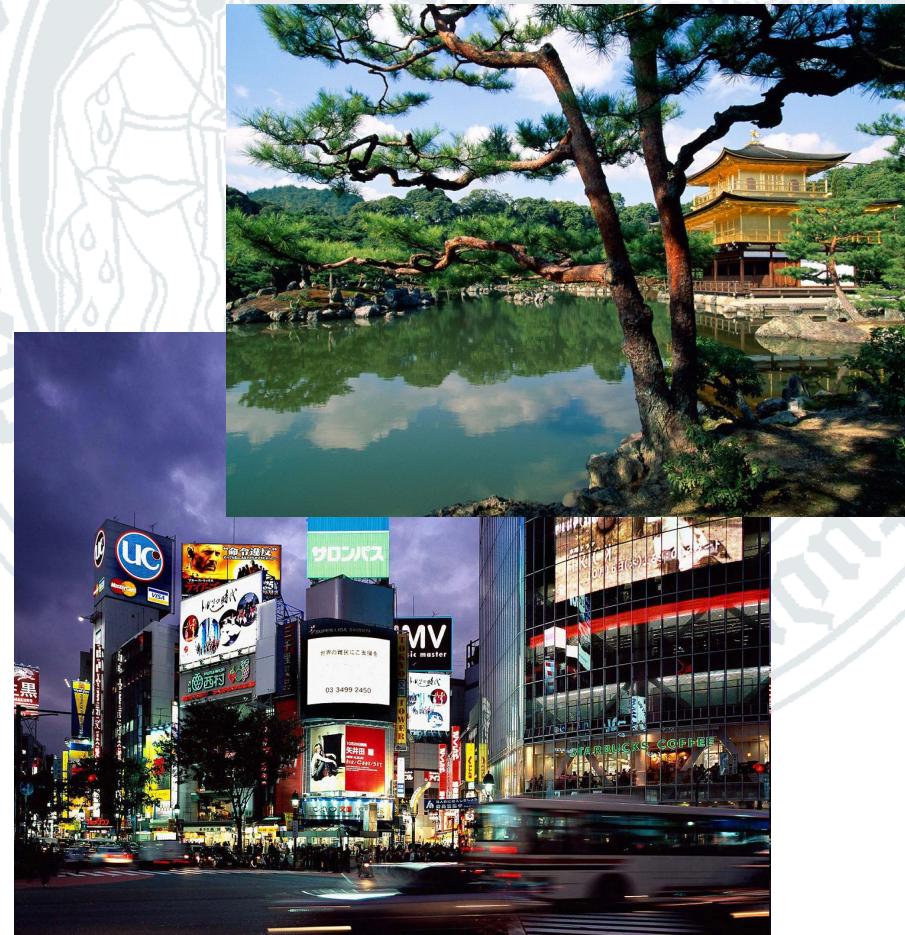


Ringvorlesung: „Japan einmal anders – Japanforschung an der Universität zu Köln“

- 14 Vorlesungen von Vertretern aus 10 Disziplinen und 4 Fakultäten
- Erwerb von 3 CP (mit Klausur) im Rahmen des Studium integrale
- Interdisziplinäre Perspektiven auf das moderne Japan, seine Geschichte, seine Kultur

Darin am 1.6.11:

Prof. Dr. Ryôsuke Ôhashi (Univ. Osaka/Morphomata-Kolleg, Köln):
„Die Begegnung zwischen den japanisch-buddhistischen Teezeremonie-Meistern und den christlichen Missionaren aus Europa“



Ringvorlesung – Programm I

- 06.04.11 Prof. Dr. Franziska Ehmcke, OAS, Japanologie
*Kunst als Kommunikationsmittel. Produktwerbung im vormodernen Japan.
Kunstwerke als Quellen der Kulturgeschichte*
Dr. des. Chantal Weber, OAS, Japanologie
Typisch japanisch? - Frauen und der Tee-Weg
- 13.04.11 Prof. Dr. Ingrid Fritsch, OAS, Japanologie
Rezeption westlicher Musik in Japan
- 20.04.11 Dr. Jörg Kruth, OAS, Japanologie
*Internationale Beziehungen und Abhängigkeiten Japans im Zeitalter der
Modernisierung*
- 27.04.11 Prof. Dr. Panagiotis Karanis, Institut für Anatomie
*Tropenmedizinische Forschung . Aus den Erfahrungen eines mehrjährigen
Forschungsauftrages im Nationalen Forschungszentrum von Japan mit einem
Einblick in das Leben vom wunderschönen Hokkaido*
- 04.05.11 Prof. Dr. Martin Rössler, Institut für Ethnologie
*Der "National Charakter" der Japaner. Zur ethnologischen Japanforschung im 2.
Weltkrieg*
- 11.05.11 Prof. Dr. Matthias Pilz, Institut für Berufs-, Wirtschafts- und Sozialpädagogik
Der Übergang von der Schule in den Beruf in Japan
- 18.05.11 Prof. Dr. Hanns Prütting, Institut für Anwaltsrecht
Die Rezeption des deutschen Zivilrechts und Zivilprozessrechts in Japan



Ringvorlesung – Programm II

- 25.05.11 Prof. Dr. Harald Meyer, IOA, Japanologie, Univ. Bonn
Von Kurama Tengu zu Sakamoto Ryôma. Marketing-strategien im Umgang mit Heldenfiguren der frühmodernen Geschichte Japans
- 01.06.11 Prof. Dr. Ryôsuke Ôhashi, Philosophie, Internationales Kolleg Morphomata
Die Begegnung zwischen den japanisch-buddhistischen Teezeremonie-Meistern und den christlichen Missionaren aus Europa. Eine Szene aus der Kulturgeschichte im 16. Jahrhundert in Japan
- 08.06.11 PD Dr. Thomas Zimmer, OAS, China-Studien
Die Entwicklungen einer schwierigen Nachbarschaft. Das historische Japanbild in China
- 22.06.11 Prof. Dr. Wolfgang Jagodzinski, Forschungsinstitut für Soziologie
Religion und kulturelle Identität. Wie religiös ist Japan?
- 29.06.11 Prof. Dr. Wilhelm Voßkamp, Institut für Deutsche Sprache und Literatur
Emblematische Verhältnisse. Schriftlichkeit und Bildlichkeit im deutsch-japanischen Vergleich
- 06.07.11 Prof. Dr. Michael Bollig, Institut für Ethnologie
Japanische Ethnologen in Afrika
- 13.07.11 Prof. Dr. Andreas Niehaus, Dept. of Languages and Cultures of South and East Asia, Univ. Gent
Innere Begierden und äußere Übel. Taoistische und konfuzianische Körperbilder im frühmodernen Japan



8.-10. September 2011: Japanisch-Deutsches Symposium

Japan and Germany – 150 Years of Cooperation.
Dynamics of Traditional Research Societies in a Rapidly Changing World

Eröffnungsveranstaltung (8. September 2011)

- Festvortrag: Dr. Volker Stanzel, Deutscher Botschafter in Japan
- Konzert mit zeitgenössischer Musik aus Deutschland und Japan

Zwei öffentliche Roundtables (9. September 2011)

- „*Perspectives of Japanese-German Research Cooperation in a Globalising World*” – Präsidenten der Partneruniversitäten, Vertreter von MIWFT, DAAD, DFG, JSPS, AvH, JF
- „*Trust in International Relations*“, Repräsentanten der Partneruniversitäten, JF, Wirtschaftsvertreter, Vertreter der japanischen und deutschen Diplomatie



9. September 2011: Sechs wissenschaftliche Workshops in Kooperation mit japanischen Partnern

Workshop 1, Faculty of Arts and Humanities:

„Issues in language – the Japanese language in social and developmental contexts“

Coordination: Prof. Christiane M. Bongartz, English Seminar, University of Cologne, in cooperation with colleagues from the Waseda University, Tokyo, and University of Hawaii

Workshop 2, Faculty of Arts and Humanities

„Translation in linguistic and cultural perspective“

Coordination: Prof. Franziska Ehmcke, Institute of Japanese Studies, University of Cologne, in cooperation with Prof. Koji Ueda Director of the Institute of Japanese Culture/The Japan Foundation, Cologne, Prof. Dr. Norio Shima, Kyoto Sangyô University, Kyoto, Otto Putz Translator

Workshop 3, Faculty of Mathematics and Natural Sciences:

„Tokyo-Cologne Workshop on Strongly Correlated Transition Metal Compounds“

Coordination: Prof. Markus Braden, Institute of Physics II., University of Cologne, in cooperation with Prof. Y. Tokura, Tokyo University

Workshop 4, Faculty of Management, Economics and Social Sciences:

„The evolution of trust: How trust is built up and destroyed in advanced society“

Coordination: Prof. Jagodzinski, Institute for Data Analysis and Data Archiving, University of Cologne, in cooperation with Prof. Kazufumi Manabe, Aoyama Gakuin University, Tokyo

Workshop 5, Faculty of Medicine

„Hepatocellular Carcinoma (HCC) and Gastric Carcinoma: East meets West“

Coordination: Prof. S.P.Mönig, Prof. D. Stippel, Prof. A.H. Hölscher, University of Cologne

Workshop 6, Faculty of Law:

„The Crime of Aggression under International Law after the Kampala Compromise – Japanese and German Perspectives“

Coordination: Prof. Kreß, Institute of Criminal Law, in cooperation with colleagues from Keio University, Tokyo



10. September 2011: Kulturprogramm/Abschluss

Ausflüge

- Domführung
- Rheinfahrt

AbschlussKonzert

- Gagaku-Ensemble der Tenri University



„Good old friends“: Das Alumni-Netzwerk



- Besuch bei und Einladung der japanischen Köln-Alumni in Kyoto im April 2011
- Information und Einladung der Mitglieder des Köln Alumni Club Tokyo
- Einbindung in die Öffentlichkeitsarbeit



Kooperation und Kollegialität

- Beteiligung und Einbindung von japanischen Studierenden, Alumni und Gastwissenschaftler/innen in die Japan-Wochen
- Entwicklung der Inhalte des wissenschaftlichen Symposiums in enger Zusammenarbeit mit japanischen Partnern
- Paritätisch besetzte Workshops
- Repräsentative Podiumsdiskussionen als bilateraler Dialog



**Vielen Dank für Ihre
Aufmerksamkeit und „Sayounara“ !**

